

820

МИНИСТЕРСТВО НА ВЪТРЕШНИТЕ РАБОТИ
ДИРЕКЦИЯ "УПРАВЛЕНИЕ НА СОБСТВЕНОСТТА И СОЦИАЛНИ ДЕЙНОСТИ"

Рег. № 578500-3850, екз. № 2

28.05. 2018 г.

ДО
ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ ЛИЦА

ОТНОСНО: Разяснения по открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет:
„Следгаранционна поддръжка на технически и програмни средства на Централизирана автоматизирана информационна система с децентрализирано персонализиране на българските документи за самоличност, за пребиваване и за управление на моторни превозни средства” (уникален номер на поръчката в АОП: 00752-2018-0022)

УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,

Във връзка с постъпило в Дирекция „Управление на собствеността и социални дейности“ – Министерство на вътрешните работи писмено искане за разяснение по обявена обществена поръчка по реда на ЗОП, с предмет: *„Следгаранционна поддръжка на технически и програмни средства на Централизирана автоматизирана информационна система с децентрализирано персонализиране на българските документи за самоличност, за пребиваване и за управление на моторни превозни средства”* (уникален номер на поръчката в АОП: 00752-2018-0022), открита с решение № 5785мпр-31/09.05.2018 г.. и на основание чл. 33, ал. 2 от ЗОП, Ви уведомявам за следното:

Въпрос № 1: Съгласно Закона за обществените поръчки и изискванията на тръжната документация, документът ЕЕДОП следва да се предостави в електронен вид, подписан с електронен подпис.

Според общите изисквания на Възложителя, всички документи, съдържащи се в офертата, следва да бъдат на български език. В случай, че част от документите са съставени на чужд език, същите трябва да бъдат приложени към офертата с превод на български, подписани от лицето, извършило превода.

Молим за разяснение в какъв вид и с какъв подпис следва да се представи превода на български език на предоставения в електронен вид с електронен подпис ЕЕДОП.

Разяснение на въпрос № 1

В раздел IV „ОБЩИ ИЗИСКВАНИЯ ПРИ ИЗГОТВЯНЕ И ПРЕДСТАВЯНЕ НА ОФЕРТАТА“ от документацията на поръчката Възложителят е посочил, че всички документи, съдържащи се в офертата, следва да бъдат на български език. В случай, че част от необходимите документи са съставени на чужд език, същите следва да бъдат приложени към

офертата с превод на български, съгласно настоящите указания, подписани от лицето извършило превода.

Възложителят е предоставил образец на еЕЕДОП в генерирани файлове към документацията за обществената поръчка (espd-request) в XML и в PDF формат. Документът се подписва от лицата по чл. 40 от ППЗОП. Съгласно чл. 67, ал.4 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) във връзка с § 29, т. 5, б. „а” от Преходните и заключителни разпоредби на ЗОП, в сила от 1 април 2018 г. Единният европейски документ за обществени поръчки (ЕЕДОП) се представя задължително в електронен вид.

Възложителят не е поставил изискване дали преводът на ЕЕДОП следва да бъде представен в хартиен или електронен вид. Съгласно ЗОП, задължението за предоставяне на ЕЕДОП в електронен вид касае ЕЕДОП, представен от участника и подписан от лицата по чл. 40 от ППЗОП, но не и неговия превод. Видно от документацията, преводът следва да бъде подписан от лицето, извършило превода. В случай че преводът на ЕЕДОП се предоставя на хартиен носител, преводът следва да бъде подписан от лицето, извършило превода със саморъчен подпис. В случай че преводът на ЕЕДОП се предоставя като електронен документ, преводът следва да бъде подписан от лицето, извършило превода, при спазване на изискванията на Закона за електронния документ и електронните удостоверителни услуги (ЗЕДЕУУ).

Въпрос № 2: При използване на подизпълнители, същите трябва да бъдат посочени от участника, като той трябва да представи доказателство за поетите от подизпълнителите ангажименти. Молим за разяснение, дали за целта подизпълнителите следва да представят декларации за участие като подизпълнители, тъй като тръжната документация не съдържа такъв образец.

Разяснение на въпрос № 2

В раздел IV „ОБЩИ ИЗИСКВАНИЯ ПРИ ИЗГОТВЯНЕ И ПРЕДСТАВЯНЕ НА ОФЕРТАТА“ от документацията на поръчката по т. 2.4. Възложителят е указал:

„2.4. Когато участникът е посочил, че ще използва подизпълнители, за всяко от тези лица се представя отделен ЕЕДОП, който съдържа информацията по т. 2.1.

Подизпълнителите трябва да отговарят на съответните критерии за подбор съобразно вида и дела от поръчката, който ще изпълняват, и за тях да не са налице основания за отстраняване от процедурата.

В случай, че участникът ще използва подизпълнител/и той посочва подизпълнителите и дела от поръчката, който ще им възложи в част IV буква В от еЕЕДОП – „Възлагане на подизпълнители в процентно изражение“. В случай, че участникът няма да използва подизпълнител/и, той не е длъжен да попълва това поле.“

Съгласно чл. 66, ал. 1 от ЗОП, участниците посочват в заявлението или офертата подизпълнителите и дела от поръчката, който ще им възложат, ако възнамеряват да използват такива. В този случай те трябва да представят доказателство за поетите от подизпълнителите задължения.

Видно от горното, ЗОП не регламентира изрично кои са документите, които представляват доказателство за поетите от подизпълнителите задължения, като предоставя възможност на участниците в процедурите за възлагане на обществени поръчки да представят доказателство, без да ги ограничава какво да е то по вид.

В раздел IV от документацията е посочено, че участниците посочват в офертата подизпълнителите и дела от поръчката, който ще им възложат, ако възнамеряват да използват такива. В този случай те трябва да представят доказателство за поетите от подизпълнителите задължения.

От изискванията на възложителя за обществената поръчка е видно, че е използвана законодателната формулировка на цитираната по-горе законова разпоредба, като не е предвиден изричен документ, с който следва да бъде удостоверено съответствието с това изискване. Предвид горното, възложителят не е представил образец на декларация за участие като подизпълнители, доколкото възложителят не ограничава участниците при избора им на доказателство за поетите от подизпълнителите задължения.

Тук следва да се поясни, че поемането от подизпълнителите на съответните задължения може да се извърши както с изрична декларация за участие като подизпълнител, така и с писмено заявление в свободен текст или по друг подходящ начин, удостоверяващ недвусмислено съгласието на подизпълнителите за обвързване с офертата на участника, респективно и с изпълнението на поръчката, при спазване изискванията на възложителя (така и Решение № 1282 от 09.11.2017 г. на КЗК).

Направените по-горе разяснения по обществената поръчка се предоставят на заинтересованите лица, съгласно чл. 33, ал. 4 от ЗОП чрез профила на купувача.

Връзка към електронната преписка в профила на купувача:

<https://www.mvr.bg/aop/dynamicProvider52/5b11f2fd-18c0-407f-bcca-af53b4440f7a/poddrajka-tehnicheski-sredstva-cais-bds-upravlenie-mps>

ДИРЕКТОР
НА ДУССД-МВР:

ЕМИЛ ХРИСТОВ ШУШКОВ

/оправомощен възложител съгл. заповед № 8121з-457/27.04.2018 г.
на Министъра на вътрешните работи/

